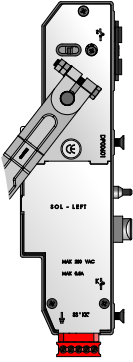
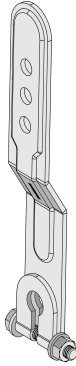


KUTU İÇERİĞİ / INSIDE BOX / محتويات داخل جعبه / محتوى العلبة

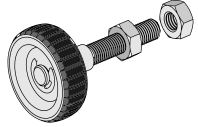


- (TR) Kilit
- (ENG) Lock
- (AR) قفل
- (FA) کلید

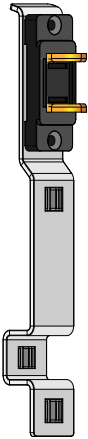
X1



- (TR) Kol
- (ENG) Leg
- (AR) الذراع
- (FA) میله

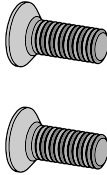


- (TR) Kol tekerleği
- (ENG) Leg wheel
- (AR) عجلة الذراع
- (FA) چرخ میله



- (TR) Karşılık
- (ENG) Counter
- (AR) المقابل
- (FA) پیوست

X1

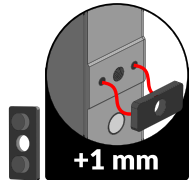


- (TR) Karşılık vidası
- (ENG) Counter screw
- (AR) مسمار ملولب للمقابل
- (FA) پیچ پیوست

X2



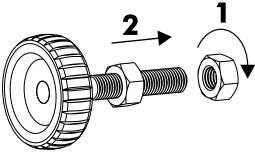
- (TR) Yükseltici tampon
- (ENG) Leveling buffer



X2

MONTAJ ÖNCESİ HAZIRLIK/ PRE-ASSEMBLY PREPARATION /

مقدمات قبل از نصب کلی/التجهيز قبل تركيب

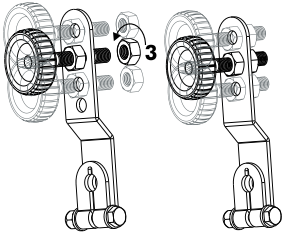


(TR) Kol tekerleği üzerindeki M8 somunu 1 no.lu ok yönünde çevirerek çıkartın. Çevrilen somun 2 no.lu ok yönünde dışarıya doğru çıkarın.

(ENG) M8 nut on leg wheel is turned in direction of arrow nr.1 and removed. Turned nut comes out in direction of arrow nr.2

(AR) يخرج الصمولة 8M الموجود فوق عجلة الذراع بصورة استدارتها نحو اتجاه السهم رقم 1. وان الصمولة المستدارة تخرج نحو الخارج باتجاه السهم رقم 2.

(FA) مهره M8 را که روی میله چرخ قرار دارد را در جهت پیکان شماره 1 بچرخانید. مهره را در جهت پیکان شماره 2 از میله در آورید.



(TR) Kol tekerleği, kol üzerindeki deliklerden uygun olana yerleştirilir.

(ENG) Leg wheel is placed into appropriate holes on leg.

(AR) تركيب عجلة الذراع إلى انسب الثقوب الموجودة فوق الذراع.

(FA) میله چرخ را در سوزاخ مناسب روی دسته جا دهید

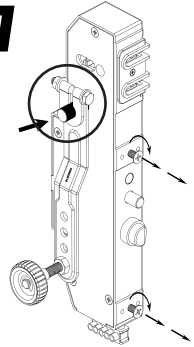
(TR) M8 somun 3 no.lu ok yönünde çevrilerek sıkıştırılır.

(ENG) M8 nut is tightened by turning in direction of arrow no.3

(AR) يتم شد صمولة 8M باحكام بصورة استدارتها نحو السهم رقم 3.

(FA) مهره M8 را در جهت پیکان شماره 3 پیچانده و سفت کنید.

2B1



(TR) Montajlı kol şekil 2B1 de belirtilen şekilde ok yönünde kilit üzerindeki mile itme gücü ile yerleştirilir. Ayrıca YHB 6x20 bağlantı vidaları ok yönünde çevrilerek çıkartılır ve kilit üzerinden ayrılır

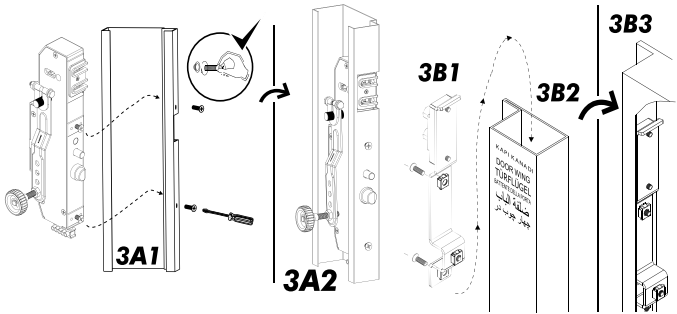
(ENG) Mounted leg is placed to spindle on lock in direction of arrow indicated figure 2B1 with a pushing power. Besides YHB 6x20 connection screws are removed by turning in direction of arrow and separated from top of lock.

(AR) يركب ذراع التركيب إلى القضيب الموجود فوق القفل بصورة قوة الدفع باتجاه السهم بالشكل المبين في الشكل 2b1. وكما يتم استخراج مسامير الربط الملولبة YHB 6x20 بصورة استدارتها نحو السهم وتفرق من القفل.

(FA) همانطور که در شکل شماره 2b1 نشان داده شده است دسته نسب شده را در جهت پیکان در میله کوچک روی کلید را در جهت پیکان چرخانده و از کلید در آورید. قرار داده و فشار دهید. در ضمن پیچهای رابط YHB 6x20

KİLİDİN KAPIYA MONTAJI / ASSEMBLY OF LOCK ONTO DOOR /

نصب کلید روی در / هیکل الباب



(TR) Şekil 3A1de gösterilen kilit ok yönünde belirtildiği gibi şekil 3A2deki kapı kasası içerisine el ile takılır. Kilit bir el ile tutularak diğer el ile ise vidalar boşluğa alınarak devamında tornavida ile sabitlenir.

(ENG) Lock indicated at figure 3A1 is manually placed into door case at fig. 3A2 in direction of arrow as indicated. Lock is held with one hand and screws are fixed with other hand after taking clearance.

(AR) يركب القفل المبين في الشكل 3a1 بواسطة اليد

داخل هیکل الباب المبين في الشكل 3a2 باتجاه السهم كما هو مذكور.

يمسك القفل باحدى اليدين ويتم اخذ فراغات المسامير الملولبة YHB 6x20 باليد الاخر وفي دوامه يثبت بواسطة مفك البراغي.

(FA) کلیدی که در شکل 3a1 نشان داده شده است را در جهت پیکان به صورتی که در شکل 3a2 نشان داده شده است در محفظه جا دهید.

کلید را با یک دست نگه داشته و با دست دیگر پیچهای YH B6 x 20 را به کمک پیچ گوشتی نصب نمایند.

پیوست کلید را که در شکل 3b1 نشان داده شده با استفاده از پیچهای رابط در جهت پیکان همانطور که در

شکل 3b2 نشان داده شده است وصل کنید. به این صورت شکل شماره 3b3 حاصل خواهد شد.

(TR) Şekil 3B1 de gösterilen kilit karşılığı ok yönünde belirtildiği gibi şekil 3B2deki kapı kanadına tornavida kullanarak bağlantı vidaları ile sabitlenir. Böylece 3B3 meydana gelir

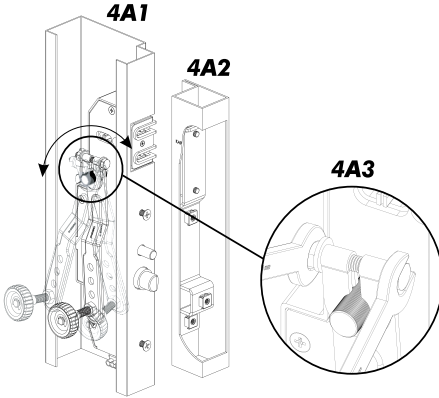
(ENG) Lock counter indicated at figure 3B1 is fixed by connection screws onto door wing at fig. 3B2 by using screw driver in direction of arrow as indicated. So 3B3 comes out.

(AR) يثبت مقابل القفل المبين في الشكل 3b1 كما هو مبين باتجاه السهم إلى ضلعة الباب المبين بالشكل 3b2 بصورة استخدام مفك البراغي مع مسامير الربط الملولبة. وبهذه الصورة يتم الحصول على 3b3.

(FA) پیوست کلید را که در شکل 3b1 نشان داده شده با استفاده از پیچهای رابط در جهت پیکان همانطور که در به این صورت شکل شماره 3b3 حاصل خواهد شد. شکل 3b2 نشان داده شده است وصل کنید.

AYAR VE BAĞLANTI / ADJUSTMENT AND CONNECTION

تنظیم و نصب / العیار والربط



(TR) Şekil 4A1 de gösterilen kilit kolu oklar yönünde belirtildiği gibi ponpanın çarpma açısına göre ayarlanır. Ayar işlemi sonrası şekil 4A3de gösterildiği gibi anahtar yardımı ile sıkıştırılarak sabitlenir. Şekil 4A4de belirtilen kablo bağlantısı kablo renklerine göre panodan gelen kablolarla klemens yardımı ile sabitlenir. Pano çıkışında 120 stop devresi alınarak kilit üzerindeki siyah renkli fiş kontak kablosuna girdi çıktı yaparak panoya geri döner ve dönüş kodu panoda 130 olur. Panodan 130 çıkışı alınır ve kahve renkli fiş kontak kablolarına girdi çıktı yapılarak panoya dönüş sağlanır. Dönüş kodu 140 olarak değişir.

(ENG) Lock leg indicated at fig. 4A1 is adjusted according to pump striking angle in direction of arrows as indicated. Following adjustment process it is fixed by tightening by help of key as indicated at fig. 4A3. Cable connection indicated at fig. 4A4 is fixed to cables coming from panel according to colors by help of pincers. By taking 120 stop circuit at the exit of panel, that is entered and exited on black color plug contact cable onto lock and return panel and return code becomes 130 on panel. Exit 130 is taken from panel and that is made entry and exit brown color tongue contact cables and a return is made to panel. Return code turns to be 140.

(AR)

يتم عيار ذراع القفل المبين في الشكل 4a1 حسب زاوية الاصطدام للمضخة باتجاه الاسهم كما هو مبين. بعد عملية العيار ، يثبت بصورة شده بواسطة المفتاح مثلما هو مبين في الشكل 4a3. وتتم تثبيت توصيلة الكابل المبين في الشكل 4a4 بواسطة الكليمنس (وصلة الربط) مع الكابلات الاتية من اللوحة حسب الوان الكوايل. تؤخذ دائرة الايقاف 120 بمخرج اللوحة و ثم تدخل وتخرج من كابل تلامس المخرج باللون الاسود الموجود فوق القفل و ثم ترجع إلى اللوحة ويكون رمز الرجوع في اللوحة 130. يؤخذ مخرج 130 من اللوحة و ثم يدخل ويخرج من كابل تلامس اللسان باللون البني ويؤمن رجوعه إلى اللوحة. ويتبدل رمز الرجوع على شكل 140.

(FA)

مطابق شکل شماره 4a1 دسته کلید را با توجه به زاویه پمپ در جهت پیکانها تنظیم کنید. سپس همانطور که در شکل شماره 4a3 نشان داده شده است با کمک آچار سفت کنید سیمها را با در نظر گرفتن رنگ سیمها آنطور که در شکل شماره 4a4 نشان داده شده است با سیمهایی که در تابلو قرار دارد وصل کنید. مدار توقف 120 خروجی تابلو با سیم اتصال سیاه رنگ دو شاخه ورودی خروجی شده به تابلو برمیگردد. کد برگشتی در تابلو 120 خواهد بود. خروجی 130 را از تابلو گرفته و به سیمهای قهوه ای رنگ اتصال زبانه ورودی خروجی کنید تا به تابلو برگردد. کد برگشت به 140 تبدیل میشود.

ELEKTİRİK BAĞLANTISI/ ELECTRIC CONNECTION

 TOPRAK

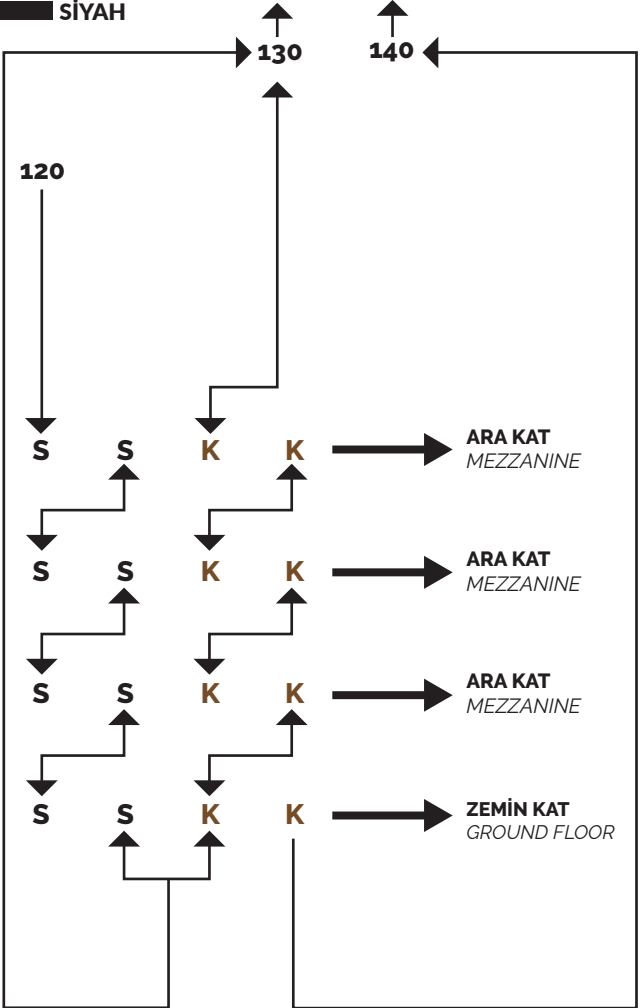
 KAHVERENGİ

 KAHVERENGİ

 SİYAH

 SİYAH

PANO



DK02A

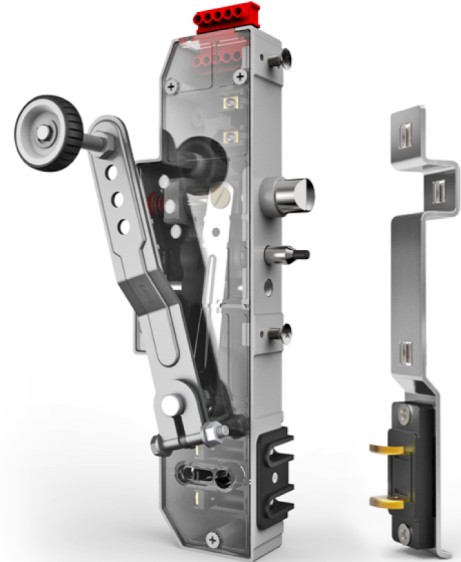
-Çift emniyetli asansör yarı otomatik kapı kilidi
-Double security system semi automatic door elevator interlock

MONTAJ KLAVUZU

ASSEMBLY GUIDE

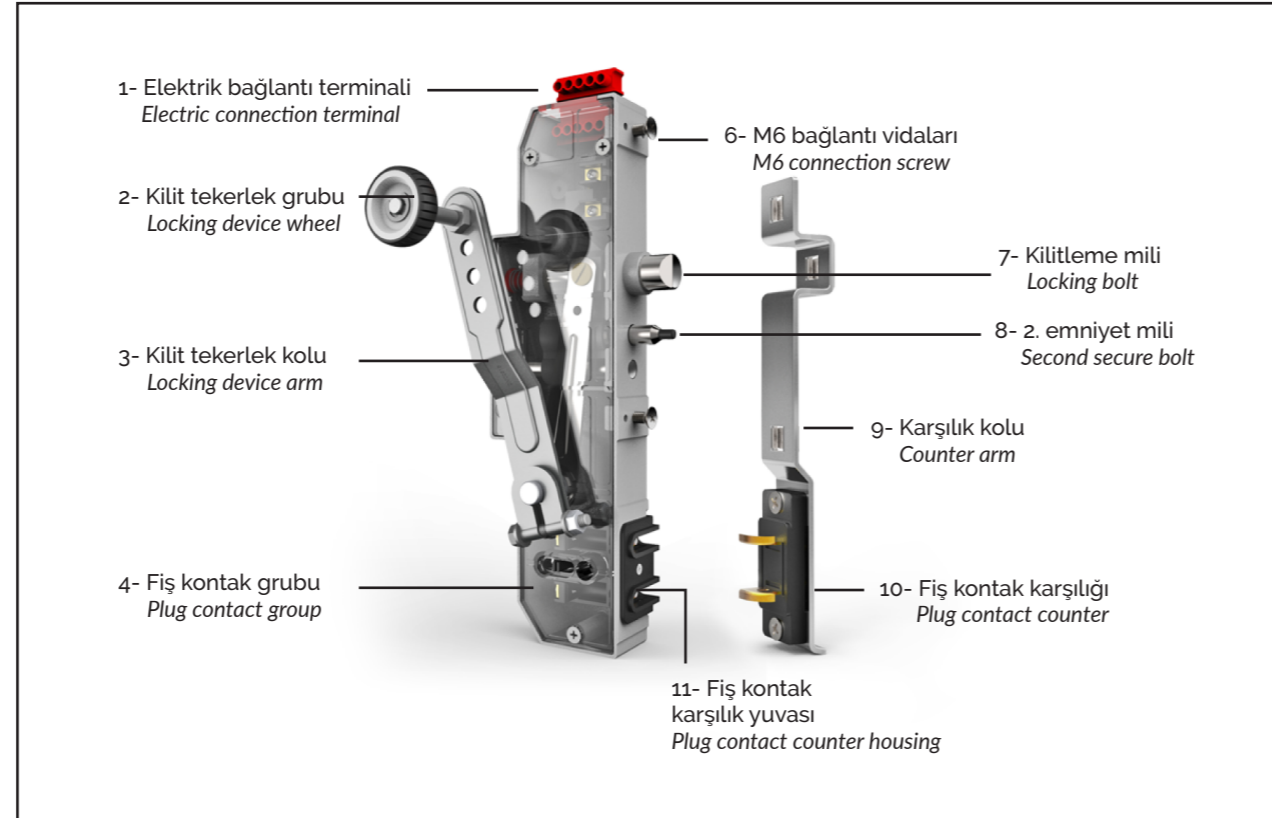
کتیب التركيب

راهنمای نصب



Form no: F32-3

DK02A Kilit Parçaları Parts of DK02A Door Interlock



BAKIM TALİMATI

- 1- Aylık rutin asansör bakımlarında, toz ve pislği üzerine sabitleyen katı yağlar yerine sıvı yağlar kullanılmalıdır.
- 2- Periyodik kontrollerde kilit üzerindeki pislk ve tozları temizleyiniz.
- 3- Etiket talimatlarına uyunuz.
- 4- Kilidi kapı kasasından sökerken asansörü kapatınız.
- 5- Kontaktların üzerindeki tortu ve pislkleri temizleyerek iletkenliğini kontrol ediniz

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- 1- Must use fine industrial oils instead of hard industrial oils meanwhile montly maintenance.
- 2- Be in the clear of dust and dirt meanwhile periodic review.
- 3- Comply with the instructions on label.
- 4- While disassemble interlock on door, please shot down the elevator.
- 5- Be in the clear of dust and dirt on plug contacts after then check conduction currents on plug contacts.

GARANTİ BELGESİ



İMALATÇI FİRMANIN BİLGİLERİ;

ÜNVAN: DELTATEK ASANSÖR SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ
MERKEZ ADRES: İMES SANAYİ SİTESİ C BLOK 308 SOK.
NO: 6 YUKARI DUDULLU - ÜMRANIYE / İST. TÜRKİYE
TELEFON: + 90 216 364 30 35
FAX: +90 216 415 37 21

ÜRÜN BİLGİLERİ;

CİNSİ: ASANSÖR YEDEK PARÇA
MARKASI: DELTATEK ASANSÖR
MODELİ: DK02A-SAĞ / DK02A-SOL

TARİH / DATE

- Kullanım kılavuzunda belirtilen esaslara, uyarılara ve standartlara uyulmak koşulu ile DELTATEK ASANSÖR markalı DK02A imalat hatalarına karşı 2 (iki) yıl DELTATEK ASANSÖR garantisindedir.
- Garanti süresi başlama tarihi, Garanti Belgesinin üzerinde ıslak kaşe ile belirlenmiştir.
- Tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre cihazın yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza veya firmamıza cihazın ulaştığı tarihten itibaren başlar. Cihaz arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde DELTATEK ASANSÖR, cihazın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir cihazı müşterinin kullanımına tahsis edecektir.
- Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen üretici firmaya aittir.
- Arızanın giderilmesi cihazın bulunduğu yerde, teknik destek ekibi ile veya üretim tesisimizde yapılabilir. Müşterimizin buna onayı şarttır.
- Cihazın teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 (bir) yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu cihazdan yararlanamamanın süreklilik kazanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir.
- Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- Garanti süresi; malın tüketiciye teslim tarihinden itibaren başlar ve garanti süresi teslim tarihinden itibaren 2 (iki) yıldır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

TURKISH MADE



DEL TATEK & LİFSOR
"High Quality Elevator Components"

TURKISH MADE



DEL TATEK & LİFSOR
"High Quality Elevator Components"